

児童クラブ入所申込書
Đơn đăng ký vào Câu lạc bộ trẻ em

Ghi ngày đăng ký hôm nay

Năm 年 Tháng 月 Ngày 日

豊川市長 殿 Kính gửi Thị trưởng TP Toyokawa

住所 Địa chỉ: 〒 442 - 8601
豊川市 Suwa 1 chome 1 ba

Ghi Số liên lạc có thể bắt máy trong cả ngày

ふりがな Furigana トヨカワ タロウ

Nếu có cả cha và mẹ, theo nguyên tắc ghi Tên cha

保護者氏名 Tên người giám hộ

Toyokawa Taro

利用希望日数 (月~金)
Số ngày sử dụng (Thứ 2~ Thứ 6)

(携帯電話) Điện thoại cầm tay

父 Cha 母 Mẹ 其他 Khác ( )

児童クラブの入所について次のとおり申し込みます。 Tôi xin đăng ký sau đây về việc vào Câu lạc bộ trẻ em.

ふりがな Furigana トヨカワ コタロウ

入所児童氏名 Tên trẻ tham gia

Toyokawa Kotaro

男 Nam 女 Nữ

豊川市立
Tên trường

小学校 年
Tiểu học Lớp

〇〇年 〇月 〇日生
Ngày tháng năm sinh: Năm/Tháng/Ngày

〇〇 児童クラブ
Câu lạc bộ trẻ em

利用希望日数 (月~金)
Số ngày sử dụng (Thứ 2~ Thứ 6)
週 〇 日 Số ngày/ tuần

入所の経験
Đã từng vào Câu lạc bộ trẻ em
有 無
Có Không

Giống tên trường

入所児童と同一敷地内
世帯員氏名 (本人除く)
Tên các thành viên gia đình
đang sống chung cùng khuôn viên với trẻ
tham gia (trừ trẻ ở trên)

父
Cha

母
Mẹ

生年月日
Tuổi

〇〇 〇. 〇. 〇

学校名
Tên trường

Kaishain

学校名
Tên trường

Kaishain

学校名
Tên trường

Hoikuen Nencho

Toyokawa Taro

父
Cha

〇〇

〇〇 〇. 〇. 〇

学校名
Tên trường

Kaishain

学校名
Tên trường

Kaishain

学校名
Tên trường

Hoikuen Nencho

Mushoku

Toyokawa Hanako

母
Mẹ

〇〇

〇〇 〇. 〇. 〇

学校名
Tên trường

Kaishain

学校名
Tên trường

Kaishain

学校名
Tên trường

Hoikuen Nencho

Mushoku

Toyokawa Kohana

〇〇

〇〇 〇. 〇. 〇

学校名
Tên trường

Hoikuen Nencho

学校名
Tên trường

Hoikuen Nencho

学校名
Tên trường

Hoikuen Nencho

Hoikuen Nencho

Mushoku

Toyokawa Jiro

Bà

〇〇

〇〇 〇. 〇. 〇

学校名
Tên trường

Mushoku

学校名
Tên trường

Mushoku

学校名
Tên trường

Mushoku

Mushoku

Nếu người dưới 70 tuổi không có việc làm, thì ghi tình trạng của những người liên quan vào Cột ghi chú

Đăng ký mỗi năm

入所を希望する理由
Lý do muốn vào (Hãy ghi rõ)

希望する期間
Thời gian muốn tham gia
2024年 7月 22日 から 2024年 8月 30日 まで

生活保護適用の有無
Có/ Không việc nhận trợ cấp cuộc sống
無 有 ( 年 月 日開始)
Không Có (Bắt đầu năm tháng ngày)

\*Đón trẻ theo quy định trước 6 giờ chiều. Những người không thể đón trẻ trước 6 giờ chiều do công việc hoặc các lý do khác cần sử dụng thêm giờ đến trước 7 giờ chiều, hãy ghi hết vào khung tô đậm. (Nếu đăng ký sử dụng thêm giờ, bạn cần đóng thêm 1000 yên mỗi tháng cho 1 trẻ sử dụng cộng vào Tiền đóng góp thường lệ).

母子・父子家庭等手当の認定の有無
Có/ Không chứng nhận trợ cấp gia đình mẹ/ cha đơn thân
無 有 ( 年 月 日開始)
Không Có (Bắt đầu năm tháng ngày)

お迎えの状況
Tình trạng đón (Hãy khoanh vào tất cả mục tương ứng.)
父 Cha 母 Mẹ 祖父 Ông 祖母 Bà 其他 Khác ( )

生活保護適用の有無
Có/ Không việc nhận trợ cấp cuộc sống
無 有 ( 年 月 日開始)
Không Có (Bắt đầu năm tháng ngày)

母子・父子家庭等手当の認定の有無
Có/ Không chứng nhận trợ cấp gia đình mẹ/ cha đơn thân
無 有 ( 年 月 日開始)
Không Có (Bắt đầu năm tháng ngày)

お迎えの状況
Tình trạng đón (Hãy khoanh vào tất cả mục tương ứng.)
父 Cha 母 Mẹ 祖父 Ông 祖母 Bà 其他 Khác ( )

延長利用の有無
Đăng ký sử dụng thêm giờ

延長利用の申込み
Đăng ký sử dụng thêm giờ
 申込み
 申込みない
\* 延長利用が必要な方のみ、下の太枠内を埋めてください。
\*Chỉ những người cần sử dụng thêm giờ, hãy ghi hết vào khung tô đậm bên dưới.

延長利用を必要とする理由
Lý do cần sử dụng thêm giờ
 残業時間が、午後 ( ) 時 ( ) 分までであるため。
Thời gian tăng ca đến: Chiều ( ) : ( ) giờ
 基本的な就労時間が、午後 ( ) 時 ( ) 分までのため。
Thời gian làm việc cơ bản đến: Chiều ( ) : ( ) giờ
 勤務地が遠方で、通勤を含めると午後 ( ) 時 ( ) 分にお迎えとなるため。
Do nơi làm việc xa, nếu gồm cả thời gian đi về thì có thể đến đón trẻ vào lúc ( ) : ( ) giờ.
 その他 Khác ( )

延長利用を必要とする期間
Thời gian cần sử dụng thêm giờ
2024年 7月 22日 から 2024年 8月 30日 まで
Từ năm tháng ngày đến năm tháng ngày

主にお迎えを行う保護者の通勤方法と職場等から児童クラブまでの所要時間
Phương tiện đi làm của người giám hộ đón trẻ chính, Thời gian cần thiết từ nơi làm việc đến câu lạc bộ
主にお迎えを行う
Người đưa đón chính
(父 Cha 母 Mẹ 祖父 Ông 祖母 Bà 其他 Khác ( ))
の通勤手段は
Phương tiện đi làm
(自動車 Xe hơi 自転車 Xe đạp 徒歩 Đi bộ) で、
thời gian cần
時間 tiếng 分 phút

※裏面もご記入ください。Hãy ghi vào Mặt sau.

祖父母の状況 **Tình trạng ông bà**

	父方 Bên nội	母方 Bên ngoại
祖父 Ông	<input checked="" type="checkbox"/> 同居 (二世帯住宅を含む)、同一敷地内 Sống chung (Gồm cả nhà có 2 hộ), sống chung 1 khuôn viên <input type="checkbox"/> 別居 → 住所 ( ) Sống riêng → Địa chỉ ( ) <input type="checkbox"/> 死別 Mất	<input type="checkbox"/> 同居 (二世帯住宅を含む)、同一敷地内 Sống chung (Gồm cả nhà có 2 hộ), sống chung 1 khuôn viên <input checked="" type="checkbox"/> 別居 → 住所 (Toyokawa-shi mito-cho nishigata higurashi 30) Sống riêng → Địa chỉ ( ) <input type="checkbox"/> 死別 Mất
祖母 Bà	<input type="checkbox"/> 同居 (二世帯住宅を含む)、同一敷地内 Sống chung (Gồm cả nhà có 2 hộ), sống chung 1 khuôn viên <input type="checkbox"/> 別居 → 住所 ( ) Sống riêng → Địa chỉ ( ) <input checked="" type="checkbox"/> 死別 Mất	<input type="checkbox"/> 同居 (二世帯住宅を含む)、同一敷地内 Sống chung (Gồm cả nhà có 2 hộ), sống chung 1 khuôn viên <input checked="" type="checkbox"/> 別居 → 住所 (Dojo (igual à cima)) Sống riêng → Địa chỉ ( ) <input type="checkbox"/> 死別 Mất

**Nếu sống riêng, không liên quan ngoài thành phố/ngoài tỉnh, ghi địa chỉ vào**

入所児童と同一敷地内に居住している保護者 (父・母・70歳未満の祖父母) の状況

**Tình trạng người giám hộ ( Cha, mẹ, ông bà dưới 70 tuổi) đang sống chung cùng 1 khuôn viên với trẻ tham gia**

父の勤務先 Nơi làm việc của cha	事業所名 Tên chỗ làm	<b>Toyokawa Kogyo</b>	母の勤務先 Nơi làm việc của mẹ	事業所名 Tên chỗ làm	<b>Toyokawa Shoji</b>
	勤務時間 Thời gian làm	<b>8 時:30分 ~ 17 時:15分</b> Từ giờ phút~ giờ phút		勤務時間 Thời gian làm	<b>9 時:00分 ~ 17 時:30分</b> Từ giờ phút~ giờ phút
	土・日を除く 勤務日数 Thứ 7・Chủ nhật Số ngày làm	<b>週に 5 日または 1 ヶ月 20 日</b> Trong 1 tuần ngày, trong 1 tháng ngày		土・日を除く 勤務日数 Thứ 7・Chủ nhật Số ngày làm	<b>週に 日または 1 ヶ月 16 日</b> Trong 1 tuần ngày, trong 1 tháng ngày
祖父の勤務先 Nơi làm việc của ông	事業所名 Tên chỗ làm		祖母の勤務先 Nơi làm việc của bà	事業所名 Tên chỗ làm	
	勤務時間 Thời gian làm	時: 分 ~ 時: 分 Từ giờ phút~ giờ phút		勤務時間 Thời gian làm	時: 分 ~ 時: 分 Từ giờ phút~ giờ phút
	土・日を除く 勤務日数 Thứ 7・Chủ nhật Số ngày làm	週に 日または 1 ヶ月 日 Trong 1 tuần ngày, trong 1 tháng ngày		土・日を除く 勤務日数 Thứ 7・Chủ nhật Số ngày làm	週に 日または 1 ヶ月 日 Trong 1 tuần ngày, trong 1 tháng ngày

※保護者が就労以外の理由で入所を希望する場合は、別紙の「保護者状況申告書」へ記入してください。

Nếu người giám hộ muốn cho trẻ tham gia vì lý do khác ngoài việc làm, vui lòng điền vào "Giấy báo cáo tình trạng

**Về tình trạng sức khỏe của trẻ, cần ghi chi tiết**

児童の健康状態 **Tình trạng sức khỏe của trẻ**

健康状態 <b>Tình trạng sức khỏe</b>	健康 Khỏe ・ <b>病弱 Bệh yếu</b> (病名・症状 Tên bệnh・Tình trạng : <b>Hen suyễn</b> )
アレルギーの有無 <b>Dị ứng</b>	無 Không ・ <b>有 Có</b> (アレルゲン Chất gây dị ứng : <b>Soba, Sữa, trứng</b> )
発達状況等 <b>Tình trạng phát triển, v.v..</b>	<input type="checkbox"/> 特心配なし Không có gì lo lắng. <input type="checkbox"/> 発達に不安がある Có bất an về sự phát triển (具体的に Cụ thể: ) <input type="checkbox"/> 障がい等がある Có khuyết tật, v.v.. ( <b>障がい名 Tên khuyết tật:</b> ) 学級 Lên lớp : 通常学級 Lớp bình thường ・ 特別支援学級 Lớp hỗ trợ đặc biệt ・ その他 Khác ( ) 手帳 Sổ tay : 無 Không ・ <b>有 Có</b> (手帳名 Tên sổ: 手帳) ( <b>3</b> ) 級 Cấp ・ 判定 Phân định ( ) クラブへ伝えておきたいこと : ( ) Bạn muốn chuyển lời đến Câu lạc bộ:

利用にあたっての同意・誓約事項 **Điều khoản Đồng ý・Cam kết khi được sử dụng**

<b>&lt;同意事項 Điều khoản đồng ý &gt;</b>	
<input type="checkbox"/> 市が児童クラブ入所要件の確認及び利用者負担金の算定に必要とする公簿の閲覧を行うこと Thành phố sẽ xem xét sổ đăng ký công khai khi cần thiết để xác nhận các yêu cầu vào Câu lạc bộ và tính khoản đóng góp của người sử dụng. <input type="checkbox"/> 申込時の記載事項に変更が生じたことを申し出なかった場合に、市が就労先等を調査すること Thành phố sẽ điều tra nơi làm việc, v.v.. nếu có sự thay đổi phát sinh tại khoản mục lúc nộp đơn mà bạn không trình báo. <input type="checkbox"/> 必要に応じて、クラブ職員が学校等に対し、入所児童に関する聞き取りを行うこと Nếu cần thiết, nhân viên Câu lạc bộ sẽ hỏi trường học nơi trẻ học, v.v. để biết thông tin của trẻ. 以上の事項に同意します。Tôi đồng ý với các Điều khoản ghi trên.	
<b>&lt;誓約事項 Điều khoản cam kết &gt;</b>	
<input type="checkbox"/> 児童クラブの負担金を決められた期日までに必ず納めます。Tôi nhất định đóng phí đóng góp cho Câu lạc bộ trước kỳ hạn đã quy định. <input type="checkbox"/> 児童クラブの終了時間までに必ず迎えに来ます。また、勤務終了後、速やかに迎えに来ます。 Tôi nhất định đón trẻ trước giờ đóng cửa của Câu lạc bộ. Và, nhanh chóng đón trẻ ngay sau khi công việc của tôi kết thúc. <input type="checkbox"/> 就労状況、連絡先、住所、氏名等の記載事項に変更が生じた場合は、速やかに申し出ます。 Nếu trong đơn đăng ký như tình trạng công việc, liên hệ, v.v.. tôi sẽ trình báo ngay lập tức. 児童クラブの利用ができなくなっても異議申し立ては致しません。 Nếu trên, nếu không, tôi sẽ không ý kiến phản đối gì kể cả khi không thể sử dụng Câu lạc bộ.	
<p><b>Đọc kỹ điều khoản Đồng ý・Cam kết, ghi tên người giám hộ vào</b></p>	<p>保護者氏名 Tên người giám hộ</p>